



301-

Version: 2010-01-003-001-EP

Page 1	Tax Declaration for Corporations and Limited Liability Companies with No Business Activity in Tax Period	د سهامی او محدودالمسئولیت شرکتونو لپاره د عدم فعالیت مالیاتي اظهارلیک	امخ
-----------	--	---	-----

Tax Year مالی کال

Section 1: Taxpayer Information اړخه: د مالیه ورکوونکي اړوند معلومات

1	Taxpayer Identification Number	□□□□□□□□□□□□□□□□	د مالیه ورکوونکي د پېژندنې	۱	
2	Name of Taxpayer	FOR DISPLAY PURPOSES ONLY		د مالیه ورکوونکي نوم	۲
3	Address of Taxpayer	یواځې د ښوونې په موخه وکارول شي		د مالیه ورکوونکي پته	۳
Number and Street		Village	کلی	District	ناحیه/ولسوالی
Province		ولایت			
4	Nominated Contact Person Name	د اړیکې ټینګوونکي شخص نوم		۴	
5	Telephone Number	د تلیفون شمېره		۵	
6	Email Address	د برېښنالیک پته		۶	
7	Principal Business	عمده فعالیت		۷	
8	Principal Business Code (from Instructions)	د عمده فعالیت کوډ (د لارښوونو څخه دی واخیستل شي)		۸	

Section 2: Important Information For Taxpayers: مالیه ورکوونکي لپاره مهم معلومات

- All pages of this income tax return must be completed. ددغه مالیاتي اظهارلیک ټول مخونه باید بشپړ کړل شي.
- Only an official Ministry of Finance tax return form can be used. یواځې د مالي وزارت د رسمي اظهارلیک څخه دی استفاده وشي.
- Blank tax return forms and instructions are available from your relevant tax office. Instructions for this form are also available on the Ministry of Finance website (www.mof.gov.af/tax). Website address change pending, 1389. د مالیاتي اظهارلیکونو خالي فورمې په اړوندو مالیاتي دفترونو کې پیدا کېږي. د مالیاتي اظهارلیک اړوندې لارښوونې د مالیې وزارت په (www.mof.gov.af/tax) ویب پاڼه کې پیدا کېږي. په ویب پاڼه کې بدلون راوستل تر ۱۳۸۹ لمريز کال پورې خنډول شوي.
- Refer to Instructions - Tax Declarations for Corporations and Limited Liability Companies with No Business Activity - For Tax Years 1388 and Later. د مالیاتي اظهارلیک د بشپړولو پر مهال د سهامی او محدودالمسئولیت شرکتونو لپاره د عدم فعالیت د مالیاتي اظهارلیکونو د لارښوونو څخه استفاده وشي. د ۱۳۸۸ او له هغې وروسته کلونو لپاره.
- If you do not file your tax return and pay your tax by 31 Jowza of the year following the tax year, you are subject to penalties. Self-assess any penalties on the tax return. که چېرې مالیاتي اظهارلیک او مالي د غیرکولې تر ۳۱ نېټې اړانه او ورنکړل شي نو په راتلونکي کال کې جریمې پلي کېږي. په دغې فورمې جریمې په خپله سنجش کړئ.
- Payment can be made directly to the Da Afghanistan Bank, or via Electronic Funds Transfer at your local bank. ورکړې په مستقیم ډول د افغانستان بانک او یا سیمه ایز بانک کې د برېښنالیک انتقال له لارې د افغانستان بانک ته صورت موندلی شي.
- The Yellow copy of the completed tax return can be filed directly at the Medium Taxpayer Office or Mustufiat. د بشپړ شوي مالیاتي اظهارلیک زیر رنګي کاپي د منځنیو مالیه ورکوونکو ادارې یا مستوفیت ته وړاندې کېدای شي.

Section 3: Bank Deposit Form اړخه: د بانک تحویلي فورمه

د افغانستان بانک		د مالیې وزارت	د فرعي حساب شماره	□□□□ 120304 □
Da Afghanistan Bank		د کړیډیت ور حساب نمبر	Ministry of Finance	Subaccount #
Reference Number	پر له پسی گڼه	د شرکت د پېژندنې نمبر		
301-		□□□□□□□□□□□□□□□□		
Taxpayer Identification Number		Afghani amount in figures and words		
		مبلغ په عدد او تورو		
لاسلیک او ټاپه		نغدي پیسې		
د بانک صراف		Cash		
Cashier's	د بررس لاسلیک	مجموع		
Signature/stamp	Verification Signature	Total		
Cashier/White	Ministry of Finance (DAB Cashier) /Green	Ministry of Finance/Yellow (leave with Tax Return)		Taxpayer/Blue
بانک صراف/ سپین رنګي		ماليې وزارت/زیر رنګي(د اظهارلیک سره ضمیمه کړل شي)		مالیه ورکوونکي/آبی رنګي



Page 2	Tax Declaration for Corporations and Limited Liability Companies with No Business Activity in Tax Period		دسهامی او محدودالمسئولیت شرکتونو لپاره د عدم فعالیت مالیاتی اظهارلیک	امخ
1	Taxpayer Identification Number	د مالیه ورکونکي د پیژندنې نمبر		
2	Name of Taxpayer	د مالیه ورکونکي نوم		
3	Address of Taxpayer	د مالیه ورکونکي پته		
FOR DISPLAY PURPOSES ONLY				
یواځې د نبودنې په موخه وکارول شي				
Number and Street		Village	District	Province
د سړک نوم او شمیره		کلی	ولسوالي	ولایت
4	Nominated Contact Person Name	د اړیکې ټینګوونکي شخص نوم		
5	Telephone Number	د تلیفون شمیره		
6	Email Address	د برېښنالیک پته		
7	Principal Business	عمده فعالیت		
8	Principal Business Code (from Instructions)	د عمده فعالیت کود (د لارښوونو څخه دي واخیستل شي)		
9	Annual tax period	مالي کال		
Section 1: Self Assessed Penalty Calculation				
د مالیه ورکونکي لخوا د جریمې محاسبه				
100	Failure to Deliver a Tax Return (from worksheet in Instructions)	AFS	د مالیاتي اظهارلیک د وړاندې کولو د تاخیر جریمه (د لارښوونو د کاري پاڼو څخه)	۱۰۰
110	Payment Due? Yes / No		آیا د وکړې وړ مبلغ وجود لری؟ هو/ نه	۱۱۰
Section 2: Declaration				
د مالیه ورکونکي لخوا د جریمې محاسبه				
په دې توګه تائیدوم چې پورته شرکت په دغه مالیاتي اظهارلیک کې د یادي شوي مودې په جریان هیڅ ډول اقتصادي فعالیت نه درلود.				
په دې توګه تائیدوم چې ټول ذکر شوي معلومات درست او دقیق دي. زه پوهیږم چې ددغې فورمې د محتویاتو د نادرست والي مسئولیت زما پر غاړه دی او که چېرې پورته معلومات غلط ثابت شي نو پر عایداتو باندې د مالیاتو قانون د جریمې حکمونه د پلي کیدو وړ دي او په دې صورت کې د شکایت کولو حق نلرم.				
I declare that the abovementioned company has had no business activity during the period covered by this declaration.		I declare that all information in this return is true and accurate according to my knowledge. I understand that I am responsible for the content of this form and that if the above information is found to be untrue, the penalty provisions of the Income tax law will be implementable, and I will not have the right to complain.		
Date: _____		نېټه _____		
Authorised Officer Signature: _____		صلاحیت لرونکي کارکوونکي لاسلیک: _____		
Authorised Officer Name: _____		د صلاحیت لرونکي کارکوونکي نوم: _____		
Authorised Officer Position: _____		د صلاحیت لرونکي کارکوونکي دنده: _____		
Ministry of Finance/Yellow (attach to Tax Return)			Taxpayer/Blue	
مالیې وزارت/ زیر رنګي (د مالیاتي اظهارلیک سره ضمیمه شي)			مالیه ورکونکي/آبی رنګي	